



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/KOR/CO/2
25 July 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать шестая сессия

1-19 мая 2006 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Республики Корея (CAT/C/53/Add.2) на своих 711-м и 714-м заседаниях, состоявшихся 11 и 12 мая 2006 года (CAT/C/SR.711 и CAT/C/SR.714), и принял на своем 722-м заседании 18 мая 2006 года (CAT/C/SR.722) следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует второй периодический доклад Республики Корея, подготовленный в соответствии с руководящими принципами Комитета, но представленный с опозданием в четыре года. Комитет дает высокую оценку исчерпывающим ответам на список вопросов (CAT/C/KOR/Q/2), а также представленным во время рассмотрения доклада аудиовизуальным информационным материалам. Он также с признательностью отмечает открытый и конструктивный диалог с делегацией высокого уровня.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует значительный прогресс, достигнутый за время, прошедшее после рассмотрения первого доклада, в обеспечении более эффективной защиты прав человека. Он также отмечает неустанные усилия государства-участника по пересмотру

своего законодательства и принятию других необходимых мер в целях реализации рекомендаций Комитета и поощрения выполнения Конвенции, включая:

a) более строгое применение Закона о национальной безопасности и принятие мер для освобождения и помилования лиц, ранее осужденных согласно этому Закону;

b) меры по расследованию и оказанию правовой защиты в отношении нарушений прав человека, имевших место в прошлом, такие, как принятие Специального закона об установлении истины в отношении подозрительных смертных случаев в 2000 году и последующее создание президентской Комиссии по установлению истины в отношении подозрительных смертных случаев, а также принятие Закона о восстановлении чести и предоставлении компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию в 2000 году;

c) создание в 2001 году Национальной комиссии по правам человека, мандат которой предусматривает проведение расследований и принятие правовых мер в случаях нарушения прав человека и, в определенных обстоятельствах, проведение инспекции мест содержания под стражей и исправительных заведений;

d) меры обеспечения соблюдения основополагающих правовых гарантий лиц, задержанных полицией, включая пересмотр Уголовно-процессуального закона в 1997 году для того, чтобы предоставить судьям возможность (по запросу) допрашивать лиц перед их арестом; принятие в 2002 году Директивы о защите прав человека при проведении расследований; и принятие Общих мер по усилению защиты прав человека в 2005 году;

e) создание групп или департаментов по правам человека в министерствах юстиции и национальной обороны и в окружных прокуратурах; и

f) создание органов гражданского контроля за местами содержания под стражей и исправительными заведениями, таких, как комиссия по мониторингу случаев сексуального насилия и консультативный комитет при администрации исправительных заведений.

4. Приветствуя устные заверения делегации в том, что она будет рекомендовать внесение изменений во внутреннее законодательство в отношении пыток, Комитет тем не менее сохраняет обеспокоенность в связи с тем обстоятельством, что государство-участник не включило в свое уголовное законодательство конкретного определения

преступления, заключающегося в применении пыток, соответствующего приведенному в статье 1 Конвенции.

Согласно предыдущей рекомендации Комитета (A/52/22, пункт 62) государству-участнику следует включить определение преступления, заключающегося в применении пыток, в свой Уголовный кодекс в соответствии со статьей 1 Конвенции.

5. Комитет с обеспокоенностью отмечает то обстоятельство, что статья 125 Уголовного кодекса, касающаяся насилия и жестокого обращения, применима только к конкретным лицам в ходе следственных процедур и судебного разбирательства, в то время как в отношении других представляющих собой пытки действий, которые не попадают в сферу действия этой статьи, применяются другие положения Уголовного кодекса и для них предусмотрены менее суровые наказания.

Государство-участник должно пересмотреть и, в случае необходимости, внести поправки в Уголовный кодекс с целью обеспечения того, чтобы все случаи пыток криминализировались и наказывались в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции.

6. Принимая к сведению недавние меры по ограничению применения Закона о национальной безопасности и по смягчению участи осужденных по нему лиц, Комитет сохраняет обеспокоенность в связи с тем, что определенные положения этого Закона остаются расплывчатыми и что правила и положения, касающиеся ареста и содержания под стражей, продолжают применяться произвольным образом.

В соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета (A/52/44, пункт 59) государству-участнику следует продолжить пересмотр Закона о национальной безопасности с целью обеспечения его полного соответствия Конвенции, а также того, чтобы аресты и содержание под стражей, производимые согласно этому закону, не повышали потенциальную возможность нарушения прав человека. В свой следующий периодический доклад государству-участнику также надлежит включить информацию о развитии и результатах дискуссии с Национальной ассамблеей об отмене этого Закона или внесении в него поправок.

7. Несмотря на существование законодательных и административных мер для пресечения и запрещения пыток и других видов жестокого обращения, Комитет сохраняет обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о случаях пыток и

запугивания со стороны сотрудников правоохранительных органов, в частности в связи с применением чрезмерной силы и других видов жестокого обращения во время арестов и расследования, а также в местах содержания под стражей и исправительных заведениях.

Государству-участнику следует с большим вниманием относиться к усилиям по поощрению культуры прав человека посредством обеспечения разработки и осуществления политики "нулевой терпимости" в отношении сотрудников правоохранительных органов, а также всего персонала мест содержания под стражей и исправительных заведений. Государству-участнику также следует активизировать свои усилия в отношении образования, повышения осведомленности и учебных программ в сфере прав человека как общей направленности, так и конкретно применительно к запрету пыток.

8. Ввиду большого числа сообщений о пытках и других актах жестокого и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и жалоб по поводу нарушений прав человека в целом Комитет выражает обеспокоенность в связи со сравнительно невысоким числом обвинений, обвинительных приговоров и дисциплинарных мер, предпринятых в отношении сотрудников правоохранительных органов. В этом контексте Комитет также обеспокоен тем, что применение положения о сроке давности в отношении преступлений, связанных с применением пыток как в уголовном, так и в гражданском праве, может привести к прекращению расследования, судебного преследования и наказания за пытки, а также к ликвидации компенсаций и других видов правовой защиты, предоставляемых жертвам пыток. Кроме того, Комитет озабочен отсутствием специальных программ по оказанию помощи и реабилитации жертв пыток.

- а) Государству-участнику следует обеспечить в своей правовой системе, чтобы все сообщения о пытках и жестоком обращении оперативно и тщательно расследовались и чтобы все жертвы получали возмещение и имели подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию;**
- б) в этой связи Комитет настоятельно призывает принять законопроект об упразднении или приостановлении применения срока давности к преступлениям против человечности (включая преступления, заключающиеся в применении пыток), который в настоящий момент находится на рассмотрении Национальной ассамблеи;**

- c) **Комитет также призывает государство-участник внедрить всеохватывающие программы по оказанию помощи и реабилитации (как физической, так и психологической) жертв пыток и жестокого обращения, включая право на справедливую и адекватную компенсацию.**

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что право на присутствие в ходе допросов и проведения следственных действий адвоката в настоящий момент не гарантируется Уголовно-процессуальным законом и может осуществляться только в соответствии с руководящими принципами прокуратуры.

Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения соблюдения основополагающих правовых гарантий лиц, задержанных полицией. В этом отношении Комитет рекомендует принять соответствующие поправки к Уголовно-процессуальному закону, в настоящий момент находящиеся на рассмотрении Национальной ассамблеи, которые гарантируют право на присутствие адвоката в ходе допросов и следственных процедур.

10. Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о независимости судебных органов, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с отсутствием достаточных гарантий этой независимости, включая то обстоятельство, что процесс оценки судей может повлиять на сохранение ими их полномочий.

Государству-участнику следует принять меры для обеспечения гарантий полномочий судей и недопущения вмешательства в их судебные функции.

11. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что процедура срочного ареста, в рамках которой лицо может быть задержано без ордера на арест на период до 48 часов, используется чрезмерно широко, что приводит к злоупотреблениям.

Государству-участнику следует продолжить принятие всех необходимых юридических и административных мер для жесткого регулирования использования процедуры срочного ареста и предотвращения злоупотреблений, а также для обеспечения соблюдения прав лиц, задержанных в рамках этой процедуры. В частности, Комитет призывает государство-участник безотлагательно принять соответствующие поправки к Уголовно-процессуальному закону, в настоящий момент находящиеся на рассмотрении Национальной ассамблеи.

12. Комитет обеспокоен отсутствием адекватной правовой защиты лиц, в частности лиц ищущих убежища, от депортации и высылки в места, где они могут быть подвергнуты пыткам.

Комитет приветствует устные заверения делегации в том, что она изучит ситуацию с лицами, высылаемыми из страны или возвращаемыми в места, где лично они подвергаются реальной угрозе пыток. Государству-участнику следует обеспечить соблюдение требований статьи 3 Конвенции при принятии решений о высылке, возвращении или экстрадиции в каждом случае, когда лицо, являющееся или не являющееся гражданином страны, может быть возвращено в место, на которое не распространяется юрисдикция Республики Корея.

13. Комитет озабочен числом лиц, содержащихся во "временных камерах" (камерах содержания под стражей на полицейских участках), которые, по сообщениям, переполнены и находятся в плохом состоянии.

Государству-участнику следует ограничить использование "временных камер", четко обозначить их функцию, обеспечить в них приемлемые условия содержания задержанных и завершить планируемое создание новых мест содержания под стражей. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соответствие всех мест содержания под стражей минимальным требованиям международных стандартов.

14. Комитет обеспокоен высоким числом самоубийств и других случаев внезапной смерти в местах содержания под стражей. Он отмечает, что не было проведено тщательного расследования по вопросу о связи между числом смертных случаев и распространенностью в местах содержания под стражей насилия, пыток и других видов жестокого обращения.

Государству-участнику следует предпринять все необходимые шаги для предупреждения и снижения числа смертных случаев в местах содержания под стражей. В подобных местах надлежит обеспечить адекватное и доступное медицинское обслуживание, а также создать программы профилактики самоубийств. Комитет также рекомендует государству-участнику провести всесторонний анализ взаимосвязи, если такая взаимосвязь существует, между числом подобных смертных случаев и распространенностью насилия, пыток и других видов жестокого обращения в местах содержания под стражей.

15. Комитет выражает обеспокоенность в связи с большим количеством самоубийств в армии и отсутствием точной информации о числе самоубийств, вызванных жестоким обращением и посягательствами, в том числе "дедовщиной", со стороны военнослужащих.

Государству-участнику следует предотвращать акты жестокого обращения и посягательств в армии. Комитет призывает его проводить систематический анализ причин самоубийств в армии и оценивать эффективность действующих мер и программ, включая механизмы, находящиеся в распоряжении омбудсмана, применительно к предотвращению подобных случаев смерти. Всеохватывающие программы по предотвращению самоубийств в армии могли бы включать, среди прочего, программы просвещения, обучения и образования для всех военнослужащих.

16. Комитет озабочен сообщениями о том, что в ходе судебных процессов по уголовным делам судьи регулярно прибегают и в значительной мере полагаются на протоколы расследования, что нередко побуждает следователей добиваться от подозреваемых признательных показаний. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что не была представлена информация о числе вынесенных в соответствии с Законом о национальной безопасности обвинительных приговоров, основанных на признательных показаниях.

Государству-участнику следует обеспечить недопустимость применения в качестве доказательства на каком-либо судебном процессе заявлений, сделанных в результате применения пыток. В этом отношении Комитет рекомендует принять соответствующие поправки к Уголовно-процессуальному закону, в настоящий момент находящиеся на рассмотрении Национальной ассамблеи, которые предусматривают более жесткий режим допустимости письменных доказательств на судебных процессах. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о конкретной судебной практике, исключающей использование заявлений, полученных под пытками, а также точные данные о числе обвинительных приговоров, вынесенных в соответствии с Законом о национальной безопасности на основании признательных показаний, и сведения о том, проводились ли какие-либо расследования на предмет того, являются ли подобные признательные показания вынужденными, и/или был ли кто-либо в этой связи признан виновным в применении пыток.

17. Комитет обеспокоен распространением бытового насилия и других форм гендерного насилия, включая изнасилование в браке, и отмечает незначительное число соответствующих обвинений, что отчасти связано с [урегулированием и снятием

соответствующих претензий на этапе расследования. Комитет также отмечает, что согласно действующему законодательству изнасилование в браке не является уголовным преступлением.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы жертвы изнасилования в браке и гендерного насилия имели незамедлительный доступ к средствам правовой защиты и иной помощи, чтобы меры, направленные на урегулирование и снятие претензий на этапе расследования, не сказывались негативно на женщинах, ставших жертвами посягательств, и чтобы виновные привлекались к ответственности и несли наказание. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить деятельность по информированию и просвещению общественности в целом и законодателей, сотрудников судебной системы, правоохранительных органов и медицинских учреждений в частности. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для квалификации изнасилования в браке в качестве уголовного преступления.

18. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием дезаггированных по полу и возрасту данных относительно исков, касающихся пыток или жестокого обращения, в рамках которых в соответствующих деяниях обвиняются сотрудники правоохранительных органов, и относительно связанных с этими исками расследований, судебных разбирательств и уголовных и дисциплинарных наказаний, а также статистических данных о числе женщин и детей, являющихся жертвами торговли людьми с целью проституции. Помимо этого запрашивается информация обо всех видах компенсации и реабилитации, предоставляемых жертвам. Кроме того, запрашивается информация о результатах исследований, проведение которых рекомендуется в пунктах 14 и 15 выше.

19. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение своего доклада и своих ответов на список вопросов, а также выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

20. Комитет просит государство-участник представить в течении одного года информацию о мерах, принятых им во исполнение рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 7, 9, 13, 14 и 15.

21. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой следующий периодический доклад, который будет рассматриваться как четвертый, пятый и шестой доклады, к 7 февраля 2012 года, т.е. в срок, предусмотренный для представления пятого периодического доклада.

22. Комитет принимает к сведению тот факт, что государство-участник рассматривает возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции. Он также принимает к сведению то обстоятельство, что государство-участник рассматривает вопрос о том, чтобы сделать заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции, и что министерство юстиции уже опубликовало соответствующее заключение. Комитет призывает государство-участник ускорить шаги в этом направлении.
